

# O Observador

Ano XVII

ÓRGÃO DO DEPARTAMENTO DE PROMOÇÃO SOCIAL DA USINA DA PEDRA  
15 de Outubro à 15 de Novembro/88

nº 215

## SAFRÁ 88-89: a emoção do fim



Pessoal da Usina e Carpa aguardava na Balança a chegada de Ricardo Zamboni, com o último caminhão de cana. Antes da contratimentação na Jaqueta, o grupo pousou para a foto.



Este pessoal acompanhava o movimento das máquinas empurrando as últimas canas do pátio para a mesa.

### Uma boa safra!



Temos muitos bons motivos para festejar o final dessa 58ª safra da Usina da Pedra. Afinal batemos alguns recordes e isto não aconteceu por acaso. Como diz o ditado: "Até chegar aqui, muita água rolou embaixo da ponte".

Foi preciso muito esforço, dedicação, entusiasmo e otimismo de muita gente, diretores e funcionários, tanto da Indústria quanto da lavoura, gente que ao longo dos anos, desde 1931, trabalhou com garra, acreditando no trabalho como única força capaz de construir o futuro.

Realmente, "muita água rolou embaixo da ponte". Só Deus sabe quanto! Só Deus e algumas pessoas, algumas já aposentadas, outras que não estão mais conosco e a maioria que, felizmente, continua na luta. Eles sabem contar dos sucessos e das alegrias de tantas safras já feitas. Essa gente que vem acompanhando o crescimento da Empresa, sabe dizer o que significam estes números: realmente, estes

SAFRAS ANTERIORES	SAFRA 88
MOAGEM DIÁRIA 25/06/87 - 19.540 toneladas	MOAGEM DIÁRIA 11/06/88 - 21.139 toneladas
MOAGEM MENSAL Julho/87 - 557.135 toneladas	MOAGEM MENSAL Julho/88 - 602.197 toneladas
MOAGEM FINAL SAFRA 3.021.157,445 toneladas	MOAGEM FINAL SAFRA 3.153.346,490 toneladas
PRODUÇÃO MENSAL AÇÚCAR Agosto/83 - 643.275 sacas 50 Kg.	PRODUÇÃO MENSAL AÇÚCAR Agosto/88 - 653.924 sacas 50 Kg.
PRODUÇÃO FINAL AÇÚCAR Safra 82 - 2.776.000 sacas 50 Kg.	PRODUÇÃO FINAL AÇÚCAR 2.807.215 sacas 50 Kg.
PRODUÇÃO DIÁRIA ALCOOL 24/07/87 - 1.040.000 litros	PRODUÇÃO DIÁRIA ALCOOL 15/08/88 - 1.089.000 litros
PRODUÇÃO MENSAL ALCOOL Agosto/87 - 29.559.000 litros	PRODUÇÃO MENSAL ALCOOL Agosto/88 - 33.076.000 litros
PRODUÇÃO FINAL ALCOOL Safra 87 - 172.384.000 litros	PRODUÇÃO FINAL ALCOOL 184.690.000 litros
CANA PRÓPRIA CARPA Safra 87 - 1.459.166,720 tonel.	CANA PRÓPRIA CARPA 1.602.588,470 toneladas

recordes não são frutos do acaso ou da sorte. São frutos da consciência e do amadurecimento profissional de uma Empresa séria, que,

felizmente, tem na retaguarda pessoas igualmente sérias, responsáveis e comprometidas com a construção do amanhã.



NÃO PERCA!  
DIA 29 DE NOVEMBRO -  
20:00 HORAS  
NO GINÁSIO MUNICIPAL  
DE ESPORTES  
EXPOSIÇÃO DE  
TRABALHOS E  
DESFILE-SHOW.  
PARTICIPE! LEVE SUA  
FAMÍLIA!

Tudo parece igual, mas a cada ano há algo novo, uma "força estranha" que entusiasma, que leva o pessoal a vibrar e até a se emocionar, enquanto as canas vão sendo moídas. Cada um dos que ali estão, tem uma história para contar. Cada qual sente o final com uma emoção e, dessa vez, os vários records alcançados, sem dúvida, foram a motivação maior para os que estiveram diretamente envolvidos na safra.

A verdade é que às 18:45 horas, do dia 03 de novembro, quando os estridentes apitos foram ligados anunciando o final da 58ª safra da Us. da Pedra, todos os que ali estavam, manifestavam a alegria a emoção de mais uma etapa vencida. E vencida com muita eficiência por todos: pessoal da lavoura, da indústria e fornecedores. A união de todos foi a grande responsável pelo êxito de mais uma safra.

## Gado da Carpa em Recife

Em outubro, **Nelson Araújo** foi longe com seu caminhão boiadeiro. Dessa vez, foi levar cinco novilhas da Carpa para participar do II Leilão Alfredo de Maia, realizado em Recife, na abertura da Exposição Nordestina de Animais, dia 29.

Em princípio, a participação da Carpa deveria ficar restrita ao Leilão, e para isso os animais foram rigorosamente selecionados... porém, considerando a alta qualidade dos mesmos, **Angelo Ricardo M. Del Papa**, agrônomo zootecnista, colocou-os em

Exposição. Dos quatro que entraram para julgamento, três foram premiados. No Leilão, a novilha POI (pura origem importada), Sita da Fazendinha, de 19 meses, atingiu o bom preço de Cz\$ 1.950.000,00.

A viagem foi bem aproveitada e felizmente correu tudo bem. Na volta, **Nelson** trouxe ovelhas da raça Santa Inês, que se plantarão ao plantel da Carpa, na Fazenda Santa Eugênia, onde os carneiros ficam sob os cuidados de **Sebastião Carnelossi (Toco)** e **Rinaldo**, e **Cláudio Lima Bastos** e **José Alves (Zezão)**.



### COSTUREIRAS DO FUTURO (Quem sabe!)

## Treinamentos

Parabéns aos funcionários da Usina e Carpa que participaram de Treinamentos, Cursos, Seminários etc., realizados fora da empresa no período de 15 de outubro à 15 de novembro.

**CARPA:** Álvaro Rogério Deza, tecn.Laborat/Manutenção; Taciny B. dos Santos, encarreg. Segur./Trabalho; Vanderlei da Silva Gusmão, técn.Seg./Trabalho; Carlos A. Queiroz, líder entrega materiais; Armando Carlos Nicastro, gerente Manutenção; Fernando de Freitas Tavares, eng. mecân.manut.; Odracir Rodrigues, Paulo H. Spanhol da Silva, Antônio Carlos F. de Oliveira, José do Carmo Augusto, Wilson de Lima, todos da Oficina de veículos.

**USINA:** André A. Garnier, gerente Depto. Prod. Alcool e Labor., Vera Lúcia A. Fidelis, encarreg. Labor. Açúcar; José Márcio Cavaliere, ger. Depto. Sistema; Bernardo Biagi, diretor; José Cândido Luiz, líder Produtos Químicos; Mário A. Dias, José Mauro de Oliveira e Wilson A. Montanari, todos líderes/turno laborat. Sacarose.



## Chorinho Novo

É com alegria que participamos o nascimento de filhos de funcionários da Usina e Carpa, ocorridos recentemente. Parabéns aos pais e boas vindas aos bebês.

### USINA

- Todos os nascimentos ocorreram em outubro.
- A garota **Maria Denise** nasceu dia 04. É a primeira filha de Adélia e Vitor Manoel Amaro.
- Ainda no dia 04 nasceu **Aline**, filha de Maria Helena e Donizete A. Sanjulião, que tem agora duas meninas e um menino.
- **Willian Aparecido** é o terceiro menino de Jesuina e Joaquim Carlos Monteiro. **Willian** nasceu dia 11.
- O garoto **David** também nasceu dia 11. É o primeiro filho de Vanderlúcia e Sebastião Lopes Moreira.
- **Julia** chegou dia 17. Agora Maria Tereza e Gilberto A. Barbeiro tem uma menina e dois meninos.
- Dia 24 nasceu **Oséias**, primeiro menino de Gessy e José Batista Genaro, que já tinham uma menina.

### CARPA

- **Mariana Aparecida** nasceu em 28 de setembro. É a primeira filha de Edna Aparecida e Silvio Barbosa.
- Dia 30 de setembro chegou **Emerson Paulo**, primeiro filho de Edna Aparecida e Daltro Valdeyve Montanari.
- O garoto **Guilherme Aparecido** nasceu dia 1º de outubro. Seus pais, Raimunda e Osvaldo Pedro Morais tem agora um casal de filhos.
- **Narjara** nasceu dia 14 de outubro. É a primeira filha de Claudinéia e Djalma Alves.

Estas garotas são participantes dos Clubes de Meninas e se esforçaram bastante para aprender tudo o que lhes foi ensinado nas reuniões semanais durante o ano.

Aliás, algumas delas revelaram-se muito habilidosas na confecção de bonecas, palhaços e laços para o cabelo. Muito graciosas, sentavam-se à máquina e iam aprontando as roupinhas coloridas. Ao vê-las assim, tão desembaraçadas tocando a máquina, tinha-se a impressão de estar diante de verdadeiras costureiras. Mas isto, só o tempo dirá. Enquanto isso, vão praticando e descobrindo talentos. Agora, chegando final do ano, elas estão muito motivadas para a Exposição, principalmente com o Desfile onde são as figurantes principais. Parabéns "Mocinhas".

- **Cleiton** nasceu dia 06 e outubro. É o primeiro filho de Rosilene e João Nunes da Mata.
- **Thiago Tadeu** é o primeiro filho de Liane e Edilson Vieira da Silva. **Thiago** nasceu dia 08 de outubro.
- Dia 11 de outubro nasceu **Jordana Aparecida**. Agora o casal Maria Helena e Antônio Carlos Lazzotti tem três filhos: um filho e duas filhas.
- **Vanessa** chegou dia 14. É a primeira filha de Francisca Andréia e Luiz Fernando G. Betarello.
- O garoto **Edmar Klins** é o primeiro filho de Maria Aparecida e Edmundo Pereira da Rocha. **Edmar** nasceu dia 19 de outubro.

## Casamentos do Mês

Abraços aos funcionários que se casaram recentemente. Que o casamento lhes traga muitas alegrias.

- **Rita de Cássia B. Tavares**, secretária II, e **Antônio José Selegato**, casaram-se dia 23 de setembro.

- **Márcia Ap. Marques** e **Claudinei de Oliveira**, Aux. Adm. Almox. casaram-se dia 15 de outubro.

### EXPEDIENTE

O Observador: Publicação interna dos funcionários da Usina da Pedra e Carpa - Cia. Agropecuária Rio Pardo, Serrana - S.P., Fundado em novembro/70. **Editora, Redatora Responsável:** Dagna Cava-lheiro Machado - MTB 17092. **Fotografia:** Jader, Zezinho e outros. **Ilustração:** Pedro Dias dos Reis e Prof. Milton. **Colaboração:** Funcionários da Usina e Carpa. **Diagramação e Past-Up:** APL Assessoria e Publicidade Ltda. **Impressão:** "Jornal de Ribeirão". **Tiragem:** 4000 exemplares - Distribuição gratuita. **Endereço:** Usina da Pedra - C.P. 02 - Serrana - S.P. Autorizada a reprodução de matérias, desde que citada a fonte, Filiação à **ABERJUE**.

## Acabou a Safra. E agora?

### CARPA

Agora a Carpa começa a por em prática a sua programação de entressafra, que consta de uma gama muito diversificada de serviços que vão desde a revisão dos caminhões que transportam cana, vinhaça, máquinas de cortar cana, carregadeiras etc. até o plantio das culturas em rotação com a cana que são: amendoim e soja. Planta-se também milho e sorgo

para alimentação do gado na seca, sob forma de silagem. Neste verão a novidade é o plantio um pouco maior de café, algo em torno de 120.000 pés na Fazenda São João, é o acréscimo de 2.300 à 2.500 pés de laranja, nos diversos pomares da Carpa.

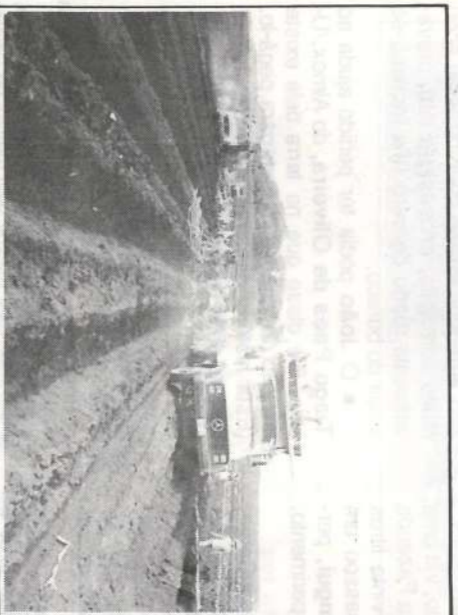
Além dessas atividades extra-cana, há também a adubação das canas socas, a capina e plantio de canas de ano (505,94 ha) até novembro, continuando depois até abril com o plantio de cana 18 m/SES num total de 1.902,78 hectares.

**Sérgio Luiz Selegato, Gerente Divisão Agrícola,** disse ao Observador:

"Este é um período de grande atividade e movimentação em todos os setores da Carpa. Não se pode perder tempo de forma alguma, sob o risco de comprometer o início da data normal da próxima safra. Mas com a ajuda de Deus, o tempo colaborando, com a dedicação e o entusiasmo das pessoas diretamente envolvidas nestas atividades, acreditamos que cumprimos a programação de entressafra com eficiência".



Plantio de amendoim na Esperança.



Flagrante do plantio de cana na Fazenda Santa Inácia.



Palestra "Normas e Procedimentos Internos para o Plantio", realizada em 04 de novembro, e proferida por Sérgio L. Selegato.

### USINA

Terminada a safra, inicia-se a manutenção da Usina com a participação de todos os funcionários da Indústria. No início é feita a desmontagem dos equipamentos para análise dos reparos a serem executados. Alguns equipamentos, como motores reduzidos e bombas são retirados e levados para a Oficina Mecânica ou Elétrica. Outros, devido as dimensões e impossibilidade de serem retirados, são revisados no próprio local.

Além desses, há equipamentos como as correntes das esteiras de cana e bagaço, os rolos da moenda que vão para as oficinas externas para consertos ou refraamentos.

Agora inicia-se também a construção e montagem dos novos projetos que entrarão em funcionamento na próxima safra, como:

- Um filtro rotativo a vácuo com 56,5 m<sup>2</sup> de área filtrante
- Um cush-cush para lavagem de cana.

— Uma balança automática para pesagem de açúcar.

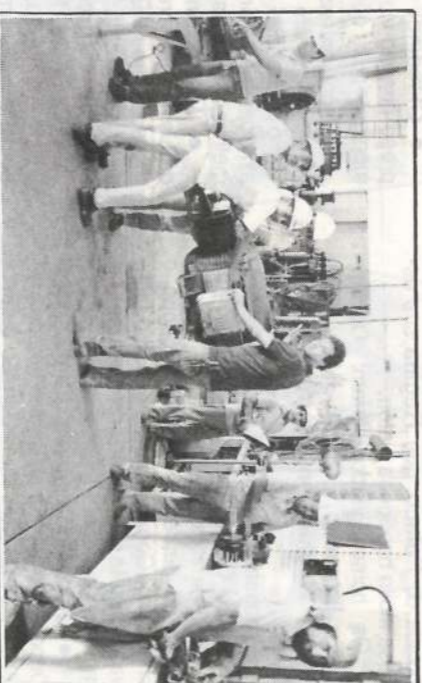
Até meados de abril a Usina deve estar novamente em ordem para nova safra. Para que isto aconteça, existe todo um envolvimento dos funcionários de diferentes setores, trabalhando integrados na manutenção de seu próprio setor ou de outros, possibilitando maior desenvolvimento profissional e realizando um verdadeiro trabalho de equipe, onde todos são chamados a dar sua contribuição para que a manutenção geral da Usina se processe com a máxima eficiência.

## Uma peça muito útil

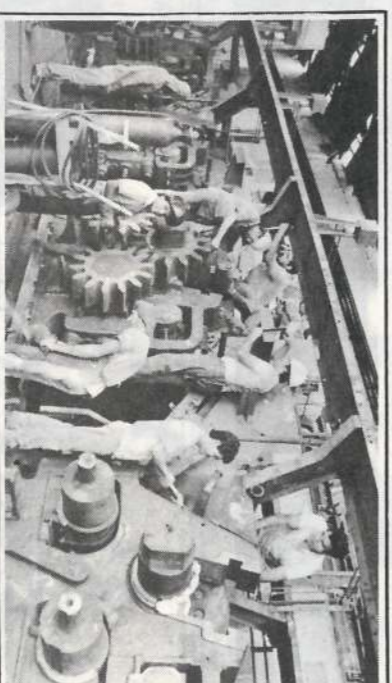


Este guincho 186 passou recentemente por uma completa revisão, feita pelo pessoal da Oficina Mecânica/Usina. Dentre as melhorias, destaca a substituição do motor por um Mercedes-Benz, as molas que foram reforçadas, e a reforma das lanças, bem como o sistema de giro que foi melhorado.

Este guincho é uma "peça" muito importante, principalmente para as operações de manutenção da Usina da entressafra. Com sua lança de nove metros, é o único que consegue desmontar os eixos das mesas alimentadoras de 45° da moenda B.



Manutenção dos motores na Oficina Elétrica.



Na moenda tem muito serviço de manutenção. (E tem muita gente sem capacete também).



Manutenção geral na Destilataria.



## OS LANCES DIVERTIDOS E PITORESCOS DO MÊS

Acabou mais uma safra. E acabou bem, graças a Deus. Agora é pensar na entressafra e se preparar para as férias de final de ano, que logo estão aí.

Quem vai à praia que prepare uma malinha alvejada pra não dar trabalho; pouca roupa, porque lá, o indispensável é mesmo o maiô, pra curtir bastante o mar.

E indispensável um chop geladinho, na confraternização gostosa do final de um trabalho conjunto, como é a safra. Foi assim a reunião na Jaqueira, festejando o fim da safra.

Não fosse a falha técnica de nossa máquina fotográfica e o Jader teria registrado com detalhes, os melhores lances da reunião.

E entre esses lances, aconteceu a homenagem das camisetas. Alguns funcionários da Carpa e Usina foram chamados no palco e receberam uma camiseta onde estava pintado os "foras" que deram durante a safra. Uma idéia bem bolada do Polaco, que Regina, sua esposa, muito habilidosa, pintou.

Os homenageados foram: **Dominos, Expedito, Gilson Montanari, Ditei, Washington, Lourenço Biagi, Lele.**

E nessa festa, José Reinaldo Valdevite, o Careca, repetiu a dose: sentou à 17:30 para jogar baralho e lá pelas 22 horas percebeu que tinha chopp e churrasco. Companhia é o que não faltava: **Costela e Domingos** estavam firmes com o moço!

• **Clodoaldo** aproveitou o que pode. Depois chegou em casa tão "embagado" que até errou de cama. O irmão é quem pagou o pato.

• **José Francisco da Silva** disse para o **Carlos Giolo** que ia passar na Prefeitura para tirar uma foto 3/4 (três quartos). Com muito custo, o **Carlão** conseguiu convencê-lo de que era foto 3x4 e que seria melhor ir direito no fotógrafo.

• O **Pereira**, da portaria/usina deveria avisar o **Zé Carlos** que certo funcionário ia fazer o exame CNH em Cravinho e iria trabalhar mais tarde. **Pereira** disse que o rapaz ia fazer exame de PH em Cravinhos.

• Pediram ao **Valdomiro de Souza**, o mineiro, do isolamento para pegar "vareta de latão" no Almoxtariado. Ele esqueceu a encomenda e pediu "vareta de tambor".

• Quem levou um susto danado foi o **Ricardo**, do Financeiro/Carpa. Ele viu um lagarto e saiu gritando que tinha visto um jacaré. Calma, **Ricardinho!**

• **Luiz Carlos Dias**, o Galo, viu uma vaca no pasto perto da horta da Fazenda da Pedra, com uma lata de vinte litros presa no focinho. Curioso, passou um rádio para o **Zé Mário Pitanguí**, perguntando se aquilo era Experimento. Sem comentários, né Zé?

• **Pedro Genaro**, pintor da Carpa, ouviu dizer que buchada com cerveja era uma delícia. Não teve dúvida: comprou o bucho, foi no bar, despejou cerveja sobre ele e comeu. No dia seguinte comentou com os colegas que aquilo não era tão bom como eles diziam. Só faltava ser gostoso, **Pedro!**

• **Marquinhos**, do Custos/Carpa ainda não entendeu bem o que quer dizer 1 mm de chuva. Disse ao **Lezinho**, do Pessoal/Carpa, que 1 mm de chuva corresponde a 1 metro de água por m<sup>2</sup>. Leia de novo "O Observador" nº 213!

• **João Roque, Geratin e Carlão Martini** conversavam quando passou um avião em voo razeante. **João** levou um susto e disse que até pensou que o avião fosse assentar. Já viu isso, **João?** Avião não assenta, pousa!

• **José Joaquim Sobrinho**, da portaria/Usina diz que na Bahia a terra "meiga" é bem melhor que de São Paulo. Eta terrinha boa, hein **Sobrinho!**

• Outro dia a cachorra do **Pereira** deu cria, mas o filhinho morreu. Imagine só que a própria cachorra se encairrou de abrir o buraco e enterrar o filhote. Só falta o **Pereira** dizer que ela ainda colo-

cou umas florzinhas na cova! Conta outra, **Pereira!**

• **José Maurício**, do Almoxt/Central disse que no Refeitório da Oficina tem um galinho ensinado: assim que toca o apito, ele sobe na mesa e fica esperando as sobras de comida. Esse é bom de ouvir, né **Maurício?**

• **Marcelino**, do Custos/Carpa, ganhou uma geladeira no consórcio. Disse que ela é tão boa que o gelo chega a estourar no congelador. Essa é das boas, gente!

E olha aí: o **Marcelino** precisa de uma foto colorida da Xuxa para sua filha. Ele bem que tentou tirar uma na televisão preto e branco, mas não levou sorte: o filme queimou. Que peninha!

• **João Paulo Teodoro**, apontador/vinhaça viu um tatu peba entrando no buraco e agarrou-o firme pelo rabo. Tão firme que o rabo quebrou e ele ficou muito sem jeito, enquanto o tatu, provavelmente morto de vergonha, recusou-se a sair do buraco.

• O **João** podia ter pedido ajuda ao **Tiago Paes de Oliveira**, do Almoxt./Usina. Ele disse que na terra dele existe um jeito de "congelar" o tatu para pegá-lo. (Esta história de congelamento... hum...! Só falta dizer que ele é do Maranhão).

## DICAS PARA O DIA A DIA

**Regina Ap. Ferreira Félix**, enviou algumas dicas de cozinha para os leitores.

• Para evitar que o peixe grude na assadeira, torce o fundo da mesma com rodéias de batatas cruas ou cebolas. Coloque o peixe sobre elas.

• Corte os quatiços na água com limão. Mexa e deixe descansar por meia hora. Enxugue-os e refogue-os.

• Para tomar mais verdes verduras e legumes, junte uma colherinha de açúcar à água do cozimento. Faz o mesmo efeito do bicarbonato e não altera a qualidade dos alimentos.

• Para evitar que a couve-flor desprenda um cheiro desagradável, ao cozinhá-la junte à água um pedacinho de pão e meia xícara de chá de leite.

• Cozinhando verduras e legumes com o mínimo necessário de água e aproveite esta água na sopa, pois os sais minerais e a maioria das vitaminas se dissolvem nesta água.

### ATENÇÃO

Envie a sua "dica" para o Serviço Social ou entregue-a para seu chefe. Pode também enviá-la pelo correio, no seguinte endereço: O Observador - Usina da Pedra - Caixa Postal 02 - 14150 - Serrana - SP.

## Mulheres na luta



FLORLISTA

Quando **Raquel M. Fabris**, esposa de **Nelson L. Fabris**, operador de máquinas - Carpa, entrou para o Clube de Mães, em março deste ano, já sabia fazer flores, mas com a orientação das monitoras, conseguiu aperfeiçoar a sua técnica e passou a fazer muito mais flores e ainda mais bonitas.

Por ocasião do feriado de Finados, **Raquel** fez dúzias e dúzias de rosas para vender. Suas filhas **Vânia** e **Vanessa**, ajudam a mamãe, enrolando os cabinhos e cortando as pétalas.

O entusiasmo de **Raquel** se justifica: suas flores tem boa saída, e principalmente, em Finados, teve muitas encomendas. Seu endereço para encomendas é Rua Nossa Senhora Aparecida, 49.



COSTUREIRA

**Maria Helena R. Queiróz**, é esposa de **Cláudio Queiroz**, da Segurança/Usina e mãe da garotinha **Cláudia Helena**, de cinco anos. **Maria Helena** tinha 13 anos e já se interessava por costura. Em 86 e 87 frequentou o Curso no Serviço Social, foi se aperfeiçoando, as encomendas foram aparecendo e hoje ele tem serviço direto. Além de costurar para a família, **Maria Helena** ganha algum dinheiro, vai adquirindo mais segurança na sua profissão e não pretende para porque alimenta um sonho bonito: aprender a desenhar vestidos de noivas. **Maria Helena** e **Cláudio** moram na Rua Vicente de Paula Lima, 992 (funfos).

Tivemos notícia de outras mulheres, que depois de frequentar os Clubes de Mães ou Curso de Corte e Costura, estão trabalhando em casa, colocando em prática o que aprenderam, ganhando o seu "dinheirinho" e contribuindo, dessa maneira para melhorar o orçamento da família.



ACESSÓRIOS

**Rosimeire R. Francca** e **Regina Ap. do Bem Capece** frequentam regularmente o Clube de Mães às quintas-feiras. Neste ano, além dos trabalhos normais de rolina como bonecas, bordados, flores etc. aprenderam a fazer os incrementados laços, acessórios modernos indispensáveis para os cabecos.

Gostaram tanto que passaram a fazê-los em casa para atender uma ou outra vizinha. Não demorou muito para que isto se tornasse uma atividade lucrativa. Já venderam muitos e estão fazendo outros para a Exposição e aceitam encomendas que poderão ser feitas nos seguintes endereços:

**Regina:** Rua Sergipe, 154  
**Rose:** Rua Santa Cruz, 1179

# SAFRA 88/89



## PARABÉNS À TODOS

Estes funcionários são da Destilatória onde se atingiu a produção record de 184.690.000 litros de álcool. Sobre esta conquista, **José Rômulo L. Gomes**, Superv. Seção Fabr. Alcool, escreveu o seguinte: "A sucessiva superação dos resultados é a verdadeira base do crescimento da empresa e,

por isto, o único critério do êxito pertencendo a organização. Nessa safra, a destilatória fabricou cento e oitenta e quatro milhões, seiscentos e noventa mil litros de álcool, confirmando, assim, toda nossa expectativa de mais um RECORD NA PRODUÇÃO DE

ALCOOL. Sem dúvida, contribuíram para isto a dedicação e entusiasmo de toda a equipe que trabalha na destilatória e que não mediu esforços para atingir metas de produção quase impossíveis. Superamos dificuldades, alcançamos o nosso objetivo final, ou seja, a maior safra da Usina da Pedra.

Parabéns a todos os **Josés, Pedros, Antônioos, Beneditos, Joãoos, Carlos, Joaquina, Raimundos, Sebastiãoos, Paulos** etc., funcionários que diretamente ou indiretamente contribuíram para mais esse sucesso na história da empresa".

## Bolão de Safra



Sueii, Walter, Zanetti, Leila, Paulo, Adão, Vanilda, Godó e Armando, após entrega dos prêmios do Bolão.

### ALCOOL

1º lugar: **Vanilda Lopes de Souza** - Carpa 184.688.000 litros.

2º lugar: **Adão Donizete B. da Silva** - Usina 1184.685.205 litros

### CANA

1º lugar: **Paulo Donizete Luiz** - Carpa 3.153.333,333 toneladas

2º lugar: **Leila Mara Venâncio** - Usina 3.153.324,680 toneladas

Os primeiros lugares receberam Cz\$ 44.000,00 e os segundos Cz\$ 22.000,00. A entrega dos

prêmios aconteceu na manhã do dia 08 de novembro, na Usina. **Vanilda** comentou ao **Observador** que surpreendeu-se com o prêmio, embora, como todos os participantes, tivesse esperança de ganhá-lo. Para fazer seu palpíte, ela baseou-se na informação do Tacyri e consultou o **Nazareno A. Sertori Durão**, engenheiro mecânico, que lhe passou a última estimativa. "Foi uma surpresa boa. É uma graninha que chega em boa hora", comentou **Vanilda**.  
Parabéns aos ganhadores!  
CO FIRA O SEU PALPITE  
Números exatos da safra 88/89:  
Alcool: 184.690.000 litros  
Cana: 3.153.346,490 toneladas

## FLAGRANTES



Pessoal do Laboratório de Sacarose e da Balança no momento em que chegou o último caminhão.



## DESTAQUES

Estes funcionários são operadores e guincheiros. Durante a safra de cana eles alcançaram a maior produtividade e merecem os cumprimentos. Parabéns!

- **JOÃO ROBERTO MACHADO** - Operador da Colheadeira Toft. 35.827,377 toneladas.

- **MAURO DONIZETE FAGUNDES** - Operador Sanial 115.22.960,011 toneladas.

- **WILSON ROBERTO LORENA** - Operador dos Guinchos CBT: 31.771,625 toneladas.

- **NELSON LUIS FABRIS** - Trabalhou durante toda a safra com colheadeira Rotor III, colhendo 23.372,964 toneladas.

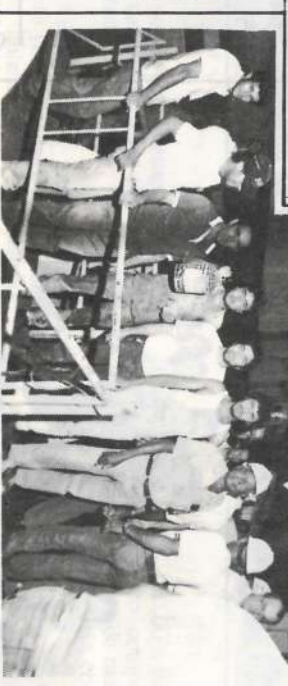
- **NOTA:** Na próxima edição publicaremos os destaques do Transportes e os melhores filhos. E que ainda não tínhamos estes dados quando fechamos esta edição.



Wilson R. Lorena, João Roberto Machado e Nelson L. Fabris.



**Olha aí o Euclides Ferreira com os companheiros. São mais de trinta safras que ele já viu terminar.**



Alguém chegou com um garratão de vinho na moenda e o pessoal brindou o final da moagem.



É isso aí pessoal! Vival! Acabou mais uma safra!

## Lazer: uma necessidade

Pensando em oferecer um dia de lazer aos participantes dos Clubes e Escolas de Artes, o Serviço Social já há alguns anos organiza os passeios com esses grupos. A idéia é sempre bem recebida, porque lazer faz parte da vida. Todos gostam e precisam de distração. Lazer é uma necessidade para todos: jovens, crianças, adultos e velhos.

A mulher, atarefada com os afazeres de dona de casa, dificilmente encontra tempo para o seu lazer, ao contrário do marido que tem mais oportunidade de distrair-se, seja pelo próprio trabalho, normalmente fora de casa, seja numa partida de futebol, num bate-papo no bar, pescando ou jogando um trunquinho.

Esta é uma das razões porque o Serviço Social se empenha em promover estes passeios. É para dar oportunidade às mãães, de se distraírem um pouco, fora da rotina da casa.

### VALE DO SOL

Neste ano, no final de outubro, mãães, moças e adolescentes foram novamente no Vale do Sol, gentilmente cedido pela Direção do Clube. O dia não foi dos mais luminosos. Estava até prometendo chuva, mas felizmente não choveu e foi muito bom ver as mãães descan-

sarem de suas atividades diárias, brincando com os filhos pequenos no parquinho, na piscina, cantando ao som do violão da **Dorotéia**, ou mesmo jogando conversa fora com as amigas.

Está certo que muitas delas madrugaram para deixar tudo organizado, para que o passeio não prejudicasse o andamento da casa. Mas, como "Mãe é Mãe" e "é uma só", elas fizeram isto com prazer e depois de deixar o almoço no ponto, foram felizes, contando uma às outras de suas correrias diárias com a família e a casa.

- Que gostoso, hein mãães? Vocês bem que merecem muitos outros passeios! Afinal, quem vive todos os dias cuidando para que o dia à dia de todo mundo corra bem, merece uma folguinha. Mesmo que para isso tenha que dar expediente de madrugada! Parabéns à família que tem como "rainha do lar" alguém tão eficiente! Parabéns, mãães!

As moças e adolescentes também tiveram seu dia de lazer. Foi no domingo, 30 de outubro. É que a maioria trabalha fora durante a semana.

A pesar da chuva pela manhã, o sol abriu gostoso à tarde e deu para elas aproveitarem bem o Clube, aliás, até mais movimentado no domingo.



O campeão Flamengo, de pé e União, agachados, vice.

"Os Galões", de pé, foram os campeões. "Gaviões da Fiel", agachados foram vice.

### FUTEBOL NO SESI

Alunos da Escola de Artes e os Clubes de Meninas passaram o dia 27/10 no Poliesportivo do Sesi, em Ribeirão; e tiveram mais sorte porque além do play ground, o sol se fez presente proporcionando bons momentos para a natação de que a garotada tanto gosta.

Tivemos Torneios de Futebol organizado entre as turmas da Escola de Artes. Das 8 turmas da 1ª fase, de 9 à 12 anos o Flamengo foi campeão, formado com: **Edson G., da Silva, Rodrigo Montanari, João A. do Patrocínio, Marcos A. B. Silva, Devanir G. dos Santos, Antônio Carlos Ribeiro e Leandro Rosa da Silva.**

Os maiores, da 2ª fase, de 13 à 16 anos, do Curso de Mecânica, participaram com 4 times. Os Galões foram campeões. Eles formaram com: **Jurandir de Alcântara dos Santos, Elias Barbosa, Saulo H. Santarelli, Jesus Pinheiro de Olanda, Evandro Soares e Antônio José Augusto.**

A arbitragem ficou a cargo dos monitores **Edson A. Cruz e Edilson dos Santos Prates**. Os campeões receberam troféus.

Valeu pessoal! Que vocês possam sempre participar deste dia gostoso de lazer.

## Notas Esportivas



### FUNCIONÁRIO ARTILHEIRO DO MÊS

(Deu Cavallim outra vez)



**Claudioinei Pedro de Oliveira**, o Cavallim, meia direita dos Aspirantes da Sociedade Esportiva Transwaal, é novamente o artilheiro do mês. Dessa vez, ele fez 7 dos 23 gols de seu time. Parabéns, Claudioinei! Aproveite bem esta boa fase!

**MOTORISTAS**  
Depois de alguns jogos realizados com novos jogadores, a equipe voltou a obter bons resultados. O término da safra trouxe de volta os novos atletas. Com isso espera-se mais desempenho para que a equipe chegue fácil à vitória.

**VETERANOS**  
O time está muito bem. Como nos velhos tempos, a equipe supera suas dificuldades e vence por goleadas. Os garotos estão num alto astral, registraram 33 gols, o maior saldo do mês, e, se não fosse a única derrota de setembro, fechariam outubro com 20 partidas invictas. Parabéns, meninos!

#### SANTA MARIANA

A equipe titular não apresentou um bom futebol. Falhou entrosamento. Das cinco partidas disputadas, titulares venceram duas e perderam três. Mas para alegria da torcida,

O 6º CANAA - Campeonato Nacional do Açúcar e Alcool começará no próximo dia 20 de novembro. A Associação Atlética Pedreense já está inscrita e entrará com força total. O técnico **Idevaldo Bertagnoli** está otimista: "A expectativa é grande. Jogadores, torcida e dirigentes, todos estão muito motivados. Teremos um torneio altamente competitivo, de bom nível técnico. De nossa parte, procuraremos honrar o nome da Usina da Pedra", disse **Idevaldo ao Observador**.

Já foram sorteadas as chaves. Na **A** temos: Usina da Pedra, Amália, Albertina, Aparecida, Santa Cruz, Santa Elisa e Usina da Serra. Na chave **B** jogarão: Santa Lydia, São Geraldo, Bela Vista, Martinópolis, Santa Elisa II e Destilaria Jardest e MB.

Dia 20 jogarão: **Chave A:** Amália x Santa Elisa; Usina da Serra x Santa Cruz e Albertina x Aparecida. **Chave B:** Bela Vista x S. Geraldo; Jardest x Martinópolis e MB x Santa Elisa II.

O torneio obedecerá o esquema dos anos anteriores. Haverá sorteio e uma das partidas acontecerá no domingo pela manhã e será transmitida pelas rádios Renascença e Cultura de Ribeirão Preto.

A contar pelo entusiasmo de **Idevaldo**, a A.A.P. tará bonito. "Pelo menos tentaremos fazer melhor, já que não somos estreantes, como no ano passado. O pessoal está muito animado e os treinos já começaram, às quantas feiras

Aspirantes estiveram melhor: de quatro jogos, empatou um e venceu três.

#### S.E. TRANSWAAL

As duas equipes tiveram um excelente desempenho no mês. Jogos bem movimentados, jogadas bem feitas e muitos gols. O meia direita **Claudioinei**, dos Aspirantes, agitou ainda mais, e saiu na frente como artilheiro do mês: fez 7 dos 23 gols de sua equipe. Parabéns, Transwaal!

#### MANUTENÇÃO

O time está bem. No momento, o único problema é conseguir times para jogar nos domingos de manhã. Em outubro conseguiram realizar apenas dois jogos. Aláís, venceram os dois.

Seus dirigentes solicitam aos interessados em marcar jogos para este horário, que procurem o **Cláudio**, no Almo-xarido Central (ramal 164).

## A.A.P. - Força total no CANAA

À tarde, no D.P.S. Como não saiu a tabela, não sabemos quem será nosso adversário, no dia 27 de novembro. Estamos nos preparando para começarmos bem", afirmou **Idevaldo**.

**ATENÇÃO MENINOS  
(DE 8 A 11 ANOS)**

Se você gosta de futebol e quer melhorar seu desempenho, compareça ao Estádio Irmãos Biagi, na Fazenda da Pedra, aos sábados, pela manhã. Lá você encontrará um pessoal que está muito interessado em formar o time mimim da A.A.P., com garotos de 8 à 11 anos. A primeira convocação foi para o dia 22 de outubro, mas ainda tem lugar para você. Compareça!

*Atenção! Sextama esta disputamos a 1ª fase do Campeonato de Futebol de Salão Faça da Prata, sob o patrocínio da Usina da Pedra. Venha! Venha!*



Valmir Mariano, Cláudio da Silva e Manoel Monteiro da Silva.

### SEGURANÇA TESTA EPIS

O Setor de Segurança e Higiene do Trabalho/Carpa acompanha o uso dos EPI's distribuídos, gratuitamente, aos funcionários do Corte de Cana. Ocorre que, ultimamente, a qualidade desses produtos tem deixado a desejar. Uma das reclamações do pessoal é quanto a durabilidade desses EPI's, principalmente das luvas, que além de pouco duráveis, não são também muito confortáveis.

E por isso que o Setor, durante a safra testou diversos EPI's, na tentativa de encontrar outros tipos mais confortáveis e duráveis. Os novos EPI's foram entregues para testes aos funcionários das turnas 03 e 12, cujos responsáveis são respectivamente, **Gerardo C. Rosário** e **Aparecido S. Pereira**. E que estas turnas são de Serra e esta proximidade, facilita o acompanhamento periódico, feito pelo auxiliar de Segurança **Valmir Mariano**.

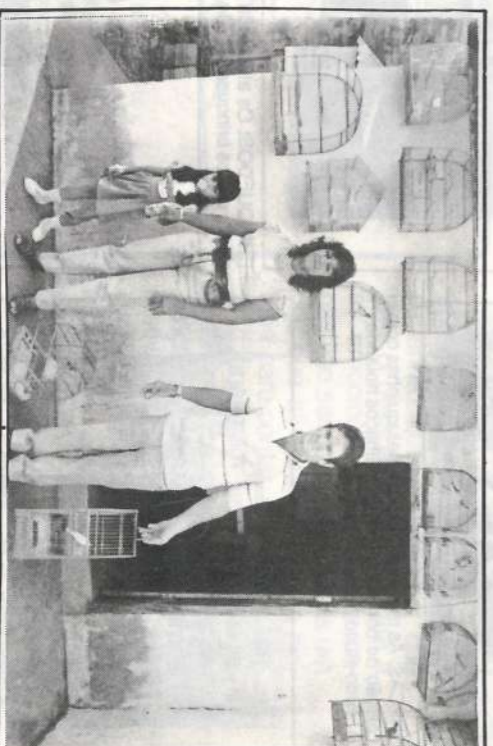
## Depois do expediente

Quando **Gerardo Marques Ferreira** chega da Usina onde trabalha como alimentador de moendas, tem a esperá-lo, além de sua esposa **Irene** e a filhinha **Kátia Regina**, de 4 anos, os seus passarinhos e codornas e uma horta muito produtiva, grande o suficiente para abastecer a família e ainda para vender e dar muita verduira.

Ele tinha dois terrenos: um fez a casa, e no outro cultivava a horta onde tem um pouco de tudo; verduras de folha, principalmente alface que tem mais saída e agora, época "das águas", não faltam quiabo, jiló, beterraba, milho etc.

**Gerardo** não acha difícil cuidar da horta, até porque tem a ajuda de **Irene** que também se encarrega de vender as verduras. Ele fica com o mas pesado: o preparo dos canteiros e a replanta das mudas.

E além da horta, lhe sobra tempo para os passarinhos. São muitos, distribuídos em gaiolas, e, cuidados com muito carinho por ele e **Irene**. Tem sempre uma canarinha chocando e se aparece um bom negócio, ele



não perde. Esses tempos, vendeu um canarinho belga por três mil cruzados.

As codornas também são muito bem tratadas e rendem algum dinheiro. São 19, e diariamente eles colhem 15 ovos - suficientes para o consumo. **Kátia Regina**, os aprecia bastante e ainda sobra para vender. "A

gente vende a Cz\$ 150,00 a dúzia e com o dinheiro compra ovos de galinha, que rende mais prá' bolo ou qualquer outra coisa", disse **Gerardo**.  
E assim que **Gerardo** gasta seu tempo cuidando de sua horta, de suas codornas e de seus passarinhos. Um passatempo que ele trouxe das Minas Gerais, da cidade de Martilândia.

